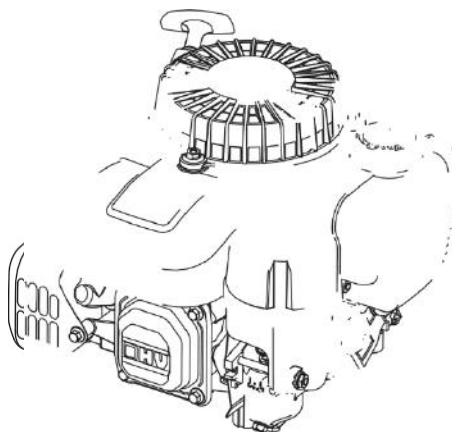




INSTRUCTIONS ORIGINALES

Moteur à essence de la série NP

MANUEL DE L'OPÉRATEUR

⚠ WARNING

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
Ce manuel contient des conseils importants pour la sécurité
des opérations.

Ce manuel contient des informations importantes sur la sécurité et le numéro de série du moteur et les instructions d'achat pour l'utilisation de ce manuel. **VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE REÇU** pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Référence de la panne

le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels et/ou des blessures/mortalités.

Fournir ce manuel à tout utilisateur de ce moteur. Ce manuel doit être considéré comme
Modèle :
comme un élément permanent de votre _____ et doit rester avec le moteur. lorsque vous le vendez.

Les images et les chiffres
Numéro de série : expression typique de la série de production. Les images et les chiffres peuvent différer de l'objet
_____ de l'objet matériel et ne sont que des
utilisé à titre de référence.

Toutes les informations contenues dans cette publication est basé sur le produit le plus récent
Date d'achat :
informations disponibles au moment de l'achat de l'impression. Nous nous réservons le droit de modifier, d'altérer et/ou d'améliorer
_____ le produit et le présent document
à tout moment, sans préavis et sans obligation.

Contenu

1. Sécurité de l'opérateur.	1
1. Règles de sécurité.	1
II. Caractéristiques et commandes.....	5
III. Fonctionnement.	6
1. Liste de contrôle des opérations.	6
2. Démarrage du moteur.	10
3. Arrêt du moteur.	11
IV. Entretien.	12
1. Calendrier d'entretien.	12
2. Entretien général.....	14
3. Vitesse de ralenti.....	17
4. Ajustement.	17
V. Dépannage.	18
VI. Stockage et transport.....	19
VII. Spécification.	20
1. Tableau des paramètres de spécification	20
2. Dimension d'installation du couvercle du carter de vilebrequin.....	22

I. Sécurité des opérateurs

1. Sécurité règles



Faites attention à ce symbole d'alerte de sécurité. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole afin d'éviter d'éventuels dommages matériels, BLESSURES, etc. ou la MORT.

Chaque message de sécurité est précédé d'un symbole d'alerte et de l'un des trois mots suivants : DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION.

DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas strictement respectée, entraînera des dommages matériels importants, des blessures graves ou la MORT.

WARNING

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas strictement respectée, peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la MORT.

CAUTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas



WARNING

READ THIS MANUAL COMPLETELY BEFORE OPERATING.

DO NOT operate this engine until you have read ALL safety, operation, and maintenance Instructions listed in this manual.

Failure to follow the instructions may result in property damage, INJURY or DEATH.

The warnings and precautions discussed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.



Ce moteur est destiné à un usage résidentiel uniquement. Ne modifiez pas le moteur et ne l'utilisez pas à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu.

strictement respectée, peut entraîner des dommages matériels ou des blessures.

Avant chaque utilisation, vérifiez qu'aucune pièce n'est desserrée ou endommagée, qu'il n'y a pas de fuite d'huile ou de carburant et que rien n'entrave le bon fonctionnement de l'appareil. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces endommagées ou défectueuses.

Repérez toutes les commandes et les étiquettes de sécurité.

Maintenir tous les dispositifs de sécurité en place et en bon état de fonctionnement à tout moment.

NE PAS laisser de matériau bloquer les fentes de refroidissement.

NE PAS laisser les enfants ou les personnes non formées utiliser le moteur.

NE PAS faire tourner le moteur sans surveillance. Arrêtez le moteur avant de quitter la zone.



⚠ WARNING

FIRE

Operation of this engine may create sparks that can start fires around dry vegetation.

This engine may not be equipped with a spark arresting muffler. If the engine will be used around flammable materials, or on land covered with materials such as agricultural crops, forest, brush, grass, or other similar items, then an approved spark arrester must be installed.

In some area, a spark arrester is required by law. Please contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.



KICKBACK

La rétractation rapide du cordon de démarrage tire la main et le bras vers le moteur plus vite que vous ne pouvez le lâcher.

Un démarrage involontaire peut entraîner un enchevêtrement, une amputation traumatique ou une laceration.

Des os brisés, des fractures, des contusions ou des entorses peuvent en résulter.



Lisez les instructions fournies avec l'équipement alimenté par ce moteur pour connaître les règles de sécurité supplémentaires à respecter lors du démarrage, de l'arrêt et de l'utilisation du moteur, ou les vêtements de protection qui peuvent être nécessaires pour utiliser l'équipement.



SURFACE CHAUDE

Les moteurs en marche produisent de la chaleur. De graves brûlures peuvent se produire en cas de contact.

NE PAS toucher le moteur pendant qu'il fonctionne ou juste après l'avoir arrêté. Éviter tout contact avec les gaz d'échappement chauds.

Maintenez un espace libre d'au moins trois pieds sur tous les côtés pour assurer un refroidissement adéquat.

Les matériaux combustibles peuvent s'enflammer au contact. Maintenir une distance



Ne modifiez pas le régime du moteur.

Les vitesses de fonctionnement élevées sont dangereuses et augmentent le risque de blessures ou de dommages à l'équipement.

Le fonctionnement à faible vitesse avec une charge importante peut raccourcir la durée de vie du moteur.



L'INCENDIE OU L'EXPLOSION

L'essence est hautement inflammable et extrêmement explosive.

Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures graves ou la mort.

Tenir à l'écart les articles inflammables lors de la manipulation de l'essence.

Remplir le réservoir de carburant à l'extérieur et dans un endroit bien ventilé, moteur arrêté.

Essayez toujours le carburant renversé et attendez qu'il ait séché avant de démarrer le moteur.

NE PAS faire fonctionner le moteur en cas de fuites connues dans le système d'alimentation en carburant.

Utiliser les procédures appropriées de stockage et de manipulation du carburant. ~~NE PAS stocker de carburant ou d'autres matériaux inflammables à proximité.~~

Videz le réservoir de carburant avant d'entreposer ou de transporter ce moteur.

Gardez un extincteur à portée de main et soyez prêt en cas de début d'incendie.



PIÈCES MOBILES

Les pièces mobiles peuvent provoquer des blessures graves. Tenir les mains et les pieds à l'écart.

NE PAS faire fonctionner le moteur si les capots, les protections ou les carénages ont été enlevés.

NE PAS porter de vêtements amples, de cordons pendants ou d'objets susceptibles de s'accrocher. Attachez vos cheveux longs et enlevez vos bijoux.

Ne placez JAMAIS vos doigts, vos mains ou votre corps à proximité du moteur lorsqu'il est en marche.



⚠ DANGER

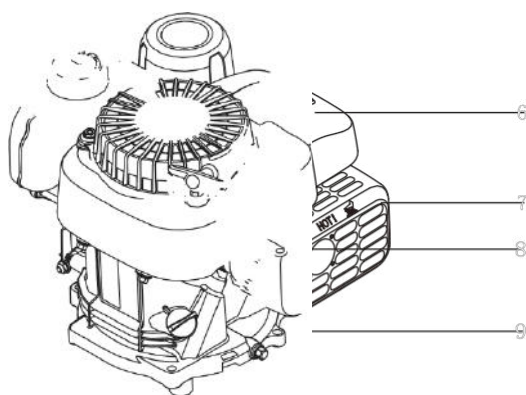
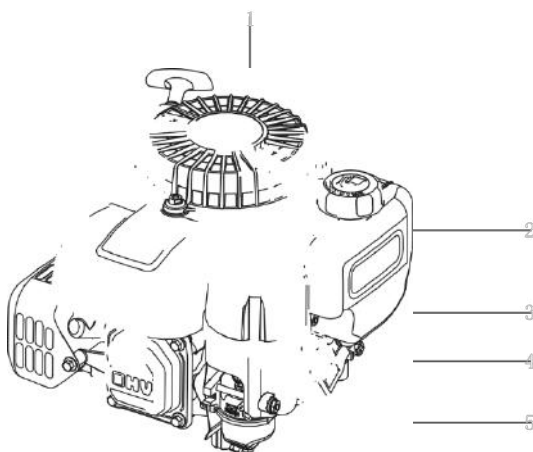
TOXIC FUMES

The exhaust of the engine contains carbon monoxide, an odorless, colorless, poison gas. Using engine indoors **CAN KILL YOU!**

NEVER use inside any building or any kind of enclosure, **EVEN IF** doors and windows are open.

Place the engine in a well-ventilated area and carefully consider wind and air currents when positioning the engine.

II. Caractéristiques et Contrôles



01 Démarreur à
rappel

03 Réservoir de
carburant

05 Filtre à air

0

6 O Carburateur

7

8

9

L'abécédair

e

0

Enveloppe @ Silencieux O Frein

O Jauge d'huile

III. Fonctionnement

1. Liste de contrôle de l'explo

Lieu d'exploitation

N'utilisez le moteur qu'à l'EXTÉRIEUR et placez-le dans un endroit bien ventilé, en tenant compte des courants d'air et de vent.

Placez le moteur sur une surface plane avant toute opération.

Laissez un espace de deux pieds de chaque côté du moteur lorsque vous l'utilisez à l'extérieur.



⚠ DANGER

TOXIC FUMES

The exhaust of the engine contains carbon monoxide, an odorless, colorless, poison gas. Using engine indoors CAN KILL YOU!

NEVER use inside any building or any kind of enclosure, EVEN IF doors and windows are open.

Même en cas de modification du carburateur, la puissance du moteur diminue d'environ 3,5 % pour chaque augmentation de 300 mètres (1 000 pieds) de l'altitude. L'effet de l'altitude sur la puissance sera plus important si aucune modification n'est apportée au carburateur.

L'utilisation du moteur à une altitude inférieure à 1 500 mètres (5 000 pieds) avec un carburateur modifié peut provoquer une surchauffe du moteur et l'endommager gravement.

revendeur local pour obtenir des informations sur le kit haute altitude si vous utilisez toujours votre moteur à des altitudes supérieures à 1 500 mètres (5 000 pieds).

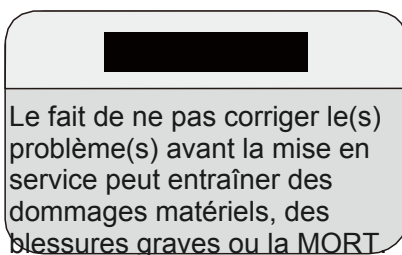
Haute altitude

Ce moteur peut nécessiter un kit de carburateur pour haute altitude afin d'assurer un fonctionnement correct à haute altitude. Consultez votre

État de fonctionnement

Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou endommagées, qu'il n'y a pas de fuites d'huile ou de carburant et qu'il n'y a pas d'autres problèmes susceptibles d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

Réparer ou remplacer immédiatement toutes les pièces endommagées ou défectueuses.



Éliminez toute saleté ou débris excessifs, en particulier autour du silencieux et du démarreur à rappel.

Reportez-vous aux instructions d'utilisation de l'équipement que ce moteur alimente. Ne pas faire fonctionner ce moteur au-delà de l'angle maximal de fonctionnement ; voir le tableau des spécifications. Une lubrification insuffisante pourrait endommager le moteur.

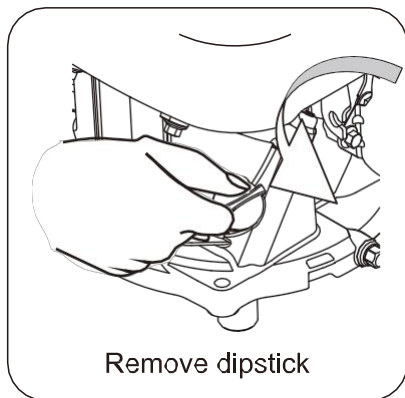
niveau doit être au sommet de l'indicateur sur la jauge.

3 Huile moteur

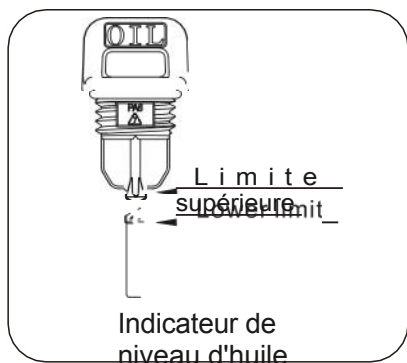
Placez le moteur à l'arrêt sur une surface plane.

Retirer la jauge et l'essuyer.

Réinstaller la jauge dans le tube ; l'appuyer sur le col de remplissage d'huile, NE PAS enfiler le bouchon dans le tube.



Retirez à nouveau la jauge et vérifiez le niveau d'huile. Le



Si le niveau d'huile est bas, remplissez jusqu'à la limite supérieure de la jauge avec l'huile recommandée.

Réinstallez et serrez complètement la jauge.

Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions relatives à l'ajout d'huile dans la section **MAINTENANCE**.

Capacité d'huile (nominale) :
0,4L.

[REDACTED]

Ce moteur n'est pas rempli d'huile en usine. Toute tentative de démarrage du moteur avant qu'il n'ait été correctement rempli avec le type et la quantité d'huile recommandés risque d'endommager le moteur et d'annuler votre garantie.

[REDACTED]

L'huile est un facteur important qui influe sur les performances et la durée de vie du moteur. Utilisez l'huile détergente automobile 4 temps recommandée dans la section **MAINTENANCE** de ce manuel.

4 Carburant du moteur

Moteur arrêté, vérifiez la jauge de niveau de carburant. Remplir le réservoir de carburant si nécessaire.

[REDACTED]

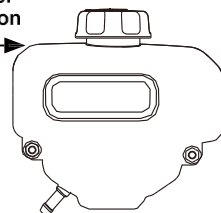
La pression peut s'accumuler dans le réservoir de carburant. Laissez le moteur refroidir pendant au moins deux minutes avant de retirer le bouchon du réservoir. Desserrez lentement le bouchon du réservoir de carburant afin de réduire la pression dans le réservoir.

Utilisez de l'essence sans plomb propre et fraîche, avec un indice d'octane minimum de 87.

NE PAS mélanger l'huile avec l'essence.

Veillez à ne pas dépasser le repère de la limite supérieure. Laissez toujours une marge de manœuvre pour l'expansion du

Maximum fuel
Adding position



[REDACTED]

Ne remplissez pas le réservoir de carburant au-delà de la limite supérieure. Un remplissage excessif entraînerait la mort du moteur ou endommagerait le filtre à charbon (si le véhicule en est équipé) et annulerait votre garantie.

carburant.

Capacité de carburant (nominale) : 0,75L.



L'INCENDIE OU L'EXPLOSION

L'essence est hautement inflammable et extrêmement explosive.

Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures graves ou la mort.

Tenir à l'écart les articles inflammables lors de la manipulation de l'essence.

Remplir le réservoir de carburant à l'extérieur et dans un endroit bien ventilé, moteur arrêté.

Essayez toujours le carburant renversé et attendez qu'il ait séché avant de démarrer le moteur.

NE PAS faire fonctionner le moteur en cas de fuites connues dans le système d'alimentation en carburant.

Utiliser les procédures adéquates de stockage et de manipulation du carburant. **NE PAS stocker de carburant ou d'autres matériaux inflammables à proximité.**

Videz le réservoir de carburant avant d'entreposer ou de transporter ce moteur.

Gardez un extincteur à portée de main et soyez prêt en cas de début d'incendie.

comme le carburateur, le filtre à carburant, le tuyau de carburant ou le réservoir pendant le stockage.

L'expérience montre également que les carburants à base d'alcool (appelés gazole, éthanol ou méthanol) peuvent attirer l'humidité, ce qui entraîne une séparation et la formation d'acides pendant le stockage.

Le carburant acide peut endommager le système d'alimentation d'un moteur lorsqu'il est stocké. Veuillez à lire les instructions données dans la section "Stockage" à la page 19.

Mélanges essence/alcool : jusqu'à 10 % d'alcool, 90 % d'essence sans plomb en volume sont autorisés comme carburant. Les autres mélanges essence/alcool ne sont pas autorisés.

Les effets d'un carburant ancien, vicié ou contaminé ne sont pas garantis.

Pour minimiser les dépôts de gomme dans le système d'alimentation en carburant et pour assurer un démarrage facile, n'utilisez pas l'essence restante de la saison précédente.

N'utilisez JAMAIS de produits de nettoyage du moteur ou du carburateur dans le réservoir de carburant, sous peine de dommages permanents.

Il est important d'empêcher la formation de dépôts de gomme sur les pièces essentielles du système d'alimentation en carburant,

5 Vérification de l'équipement

Vérifier

choke (le choke à main peut être ouvert après que le moteur est l'équipement alimenté par ce

moteur. Examinez les instructions fournies par le fabricant de l'équipement pour toutes les précautions et procédures qui doivent être prises. à suivre avant de commencer le moteur.

Démarrage manuel

Ce moteur est conçu et fabriqué pour des applications spécifiques. N'essayez pas de modifier l'équipement ou de l'utiliser pour une application pour laquelle il n'a pas été conçu. Si vous avez des questions concernant une application spécifique, adressez-vous à votre revendeur local.

Vérifier l'état du cordon du démarreur avant de l'utiliser. Si le cordon est effiloché, faites-le remplacer immédiatement par un revendeur local agréé.

fonctionné pendant plus de 6 minutes) ; si le moteur est dans l'état de starter manuel, veuillez fermer la pompe d'amorçage avec la main.

2. Démarrage du moteur

1

Effectuer la liste de contrôle (voir page 6).

2

Avant de démarrer le moteur à froid, appuyez trois fois sur la pompe d'amorçage avec la main (la pompe d'amorçage ne doit pas être appuyée après que le moteur à essence a

Lors du démarrage du moteur, saisissez la poignée du démarreur à rappel et tirez lentement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Tirez ensuite rapidement pour éviter tout rebond.



KICKBACK

La rétractation rapide du cordon de démarrage tire la main et le bras vers le moteur plus vite que vous ne pouvez le lâcher.

Un démarrage involontaire peut entraîner un enchevêtrement, une amputation traumatique ou une laceration.

Des os brisés, des fractures, des contusions ou des entorses peuvent en résulter.

Lorsque le moteur fonctionne, veuillez l'utiliser dans le champ d'application avec une inclinaison de 20° dans toutes les directions.

3. Arrêt du moteur

Si possible, supprimez la ou les charges qui pèsent sur le moteur.

Laissez le moteur tourner à vide pendant quelques minutes pour stabiliser les températures internes du moteur.

Veuillez relâcher le frein pour arrêter le moteur.

Mettez l'interrupteur de carburant, s'il y en a un, en position d'arrêt.

IV. Maintenance

Il incombe au propriétaire ou à l'opérateur d'effectuer tous les travaux d'entretien prévus dans les délais impartis. Corrigez tout problème avant de faire fonctionner le moteur. Respectez toujours les recommandations et les calendriers d'inspection et d'entretien figurant dans ce manuel.


Un mauvais entretien ou le fait de ne pas corriger un problème avant la mise en service peut provoquer un dysfonctionnement et entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou des dégâts matériels.
des blessures ou la MORT.

Un entretien inadéquat annulera les droits d'utilisation de l'appareil.
votre garantie.

1. Calendrier d'entretien

Respectez les intervalles d'entretien indiqués dans le tableau ci-dessous. Effectuez l'entretien de votre moteur plus fréquemment si vous l'utilisez dans des conditions défavorables.

Contactez votre revendeur local pour l'entretien de votre moteur.

Avant de procéder à l'entretien du moteur, **arrêtez le moteur**, débranchez tous les appareils électriques et la batterie (le cas échéant) et laissez le moteur refroidir.



Les démarrages accidentels peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles. Retirez le fil de la bougie et mettez-le à la terre avant d'effectuer toute opération d'entretien.


L'élément filtrant peut contenir des HAP, qui sont nocifs pour la santé. Portez des gants pour vous protéger lors de l'entretien du filtre à air.

	Chaque temps avant utiliser	10 heures ou le premier mois ²	50 heures ou chaque trois mois ²	100 heures ou tous les six mois ²
Huile moteur	Inspection			
	Remplacement	√		√
Filtre à air	Inspection			
	Nettoyage		√ ³	
Bougie d'allumage	Inspection et ajustement			√
	Remplacement			
	¹ Nettoyage			√
Extincteur d'étincelles	Inspection et ajustement			
Vitesse de ralenti				
Jeu des soupapes	Ajustement et de l'inspectio n			
Carbone bidon ¹	L'inspectio n	Tous les deux ans ⁴		
Faible perméabilité tube d'huile ¹	L'inspectio n	Tous les deux ans ⁴		
Tube d'huile	L'inspectio n	Tous les deux ans ⁴		

NOTE :

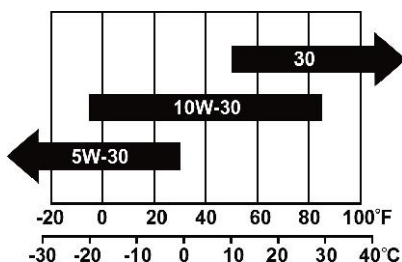
1. Types applicables.
2. Avant chaque saison et après (selon la première éventualité).
3. L'entretien est plus fréquent dans des conditions sévères, poussiéreuses et sales.
4. Cette opération doit être effectuée par des propriétaires compétents et expérimentés ou par le revendeur agréé.

2. Entretien général

dans le

Huile moteur

L'huile SAE 10W-30 est recommandée pour une utilisation générale à toutes les températures. Les autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne dans votre région se situe dans la fourchette indiquée.

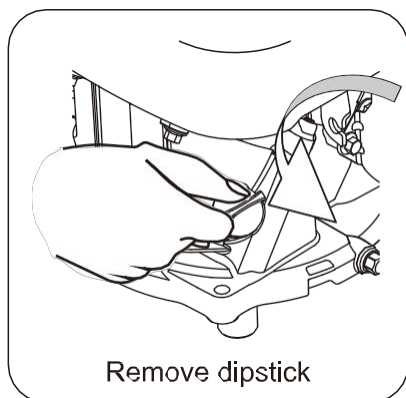


TEMPÉRATURE AMBIANTE

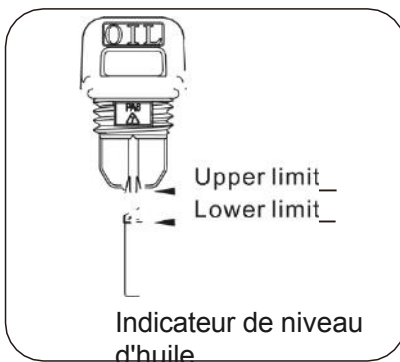
Capacité d'huile (nominale) : 0,4L.

Ajouter de l'huile

1. Placez le moteur sur une complètement la jauge.
2. Retirer la jauge et l'essuyer.



3. ajouter l'huile recommandée limite supérieure.



Vérification du niveau d'huile

Réinstaller la jauge dans le tube ; l'appuyer sur le col de remplissage d'huile, NE PAS enlever le bouchon dans le tube. 4. serrez

Vidangez l'huile lorsque le moteur est chaud.

1. Placez le moteur sur une surface plane.
2. Nettoyer la zone autour de la jauge et du bouchon de vidange.

3. Retirer la jauge d'huile.

4. Retirer le bouchon de vidange et laisser l'huile s'écouler complètement.

5. Remettre le bouchon de vidange en place et le serrer à fond.

6. Ajouter l'huile recommandée jusqu'à la limite supérieure (voir les instructions d'ajout d'huile ci-dessus).

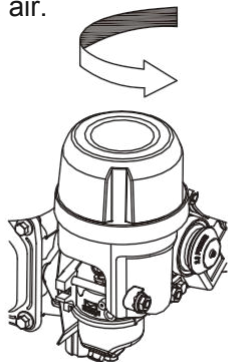
7. Réinstallez et serrez complètement la jauge.

8. Éliminez l'huile usagée dans une installation de gestion des déchets agréée.

Le moteur n'est pas rempli d'huile en usine. Toute utilisation avant qu'il n'ait été correctement rempli avec le type et la quantité d'huile recommandés risque d'endommager le moteur et d'annuler la garantie.

Filtre à air

1. Dévisser le contre-écrou et retirer le couvercle du filtre à air.



Remove air filter cover.

2. Démonter l'élément filtrant.

3. Effacez les impuretés.

4. Placer le filtre dans l'assemblage.

5. Réinstaller le couvercle du filtre à air et l'enclencher.

NE PAS faire tourner le moteur sans le filtre à air, sous peine de graves dangers.

Bougie d'allumage

1. Nettoyer le capuchon et le culot de la bougie d'allumage.

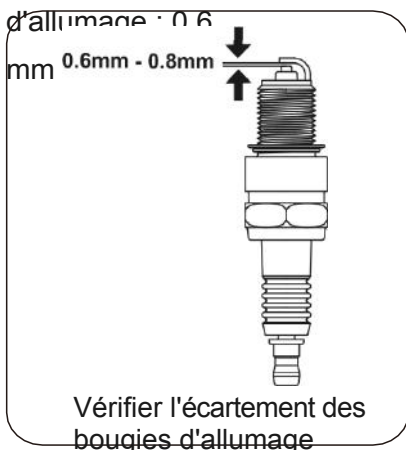
2. Retirer le capuchon de la bougie d'allumage.

3. Utiliser une clé à douille pour desserrer et retirer la bougie d'allumage.

4. Inspecter la bougie d'allumage et la rondelle de bougie, si elles sont endommagées ou usées, les remplacer par des neuves. Nettoyer la bougie avec une brosse métallique si elle est réutilisée.

5. Vérifier l'écartement des bougies d'allumage. Plier délicatement l'électrode latérale pour ajuster l'écartement si nécessaire.

Écart entre les
bougies



6. Enfalez soigneusement le
bouchon dans le moteur à la
main.

7. Une fois la bougie mise en
place, utilisez la clé à bougie
pour serrer la bougie.

Serrage des bougies Couple :
20-25 N.m

8. Fixer le fil de la bougie
d'allumage à la bougie.

N'utilisez que les bougies
d'allumage recommandées ou
leur équivalent. N'UTILISEZ
PAS de bougies d'allumage
dont la plage thermique est
non appropriée
(Types applicables)

1. Laissez le moteur refroidir

2. Retirer les deux vis qui
maintiennent la plaque de
recouvrement qui retient
l'extrémité du pare-étincelles
au silencieux.

3. Retirer l'écran du pare-
étincelles.

4. Enlever soigneusement les
dépôts de carbone de l'écran
du pare-étincelles à l'aide d'une
brosse métallique.



5. Remplacer le pare-étincelles
s'il est endommagé.

6. Réinstaller le pare-étincelles
dans le silencieux et le fixer à
l'aide des deux vis.

3. Ralenti Vitesse

Le régime de ralenti a été
prééglé en usine et ne devrait
que rarement nécessiter un
réajustement. Consultez votre
revendeur local agréé pour de
tels besoins.

Un réglage non approuvé
endommagera votre moteur
et/ou vos appareils électriques
et annulera votre garantie.

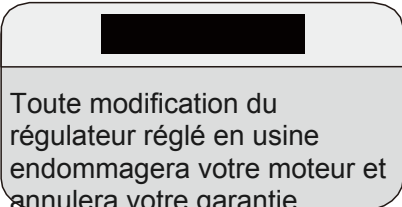
complètement avant de
procéder à l'entretien du pare-
étincelles.

4. Ajustement

Il n'y a pas d'autre besoin d'entretien et/ou de réglage pour votre moteur.

Les réglages non approuvés ou les manipulations peuvent endommager votre moteur et vos appareils électriques et annuler votre garantie.

Contactez votre revendeur local pour de tels besoins.



Toute modification du régulateur réglé en usine endommagera votre moteur et annulera votre garantie.

V. Analyse et résolution des problèmes

Phénomène	Problème	Solutions
Impossible de démarrer le moteur	Le frein moteur est en état de freinage (l'interrupteur d'extinction du moteur est en état d'extinction).	Éloigner le frein moteur de l'état de freinage (l'interrupteur d'extinction du moteur est à l'état d'arrêt).
	Il n'y a pas de carburant	Remplir le réservoir conformément aux instructions de ce manuel.
	Moteur inadéquat	Vérifier le niveau d'huile. Le moteur ne peut être démarré que si le niveau d'huile est supérieur à la limite inférieure prescrite.
	Il n'y a pas de allumage	Retirer le capuchon de la bougie. Nettoyez la saleté autour du culot de la bougie, puis retirez la bougie. Remettre la bougie en place dans le capuchon. En reliant l'électrode à une masse quelconque du moteur, tirez sur le démarreur à rappel pour voir si des étincelles jaillissent à travers l'interstice. S'il n'y a pas d'étincelle, remplacez la bougie. Réinstallez la bougie et démarrez le moteur en suivant les instructions de ce manuel. Consulter le service clientèle si nécessaire.

VI. Stockage et le transport

Stockage

Ne pas mélanger l'huile avec l'essence. Le moteur doit être démarré au moins une fois toutes les deux semaines et laissé en marche pendant au moins 20 minutes. Suivez les instructions ci-dessous pour un stockage à plus long terme si le moteur doit rester hors service pendant 2 mois ou plus.



Incendie ou explosion

L'essence est hautement inflammable et extrêmement explosive.

Vider le réservoir de carburant et retirer le frein avant de stocker ou de transporter ce moteur.

1. Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud.
2. Laisser le moteur refroidir complètement.
3. Vidanger complètement le réservoir de carburant, le tuyau de carburant et le carburateur.
4. Retirer la bougie d'allumage et verser environ 1 oz d'huile moteur dans le cylindre. Réinstallez la bougie. Faire tourner le moteur lentement

6. Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Transport

Pour éviter les fuites de carburant pendant le transport ou le stockage temporaire, le lave-linge doit être fixé en position verticale dans sa position de fonctionnement normale, avec l'interrupteur du moteur sur OFF. Le levier du robinet de carburant doit être en position d'arrêt.

WARNING

When transporting:

Do not overfill the tank.

Do not operate the washer while it is on vehicle. Take the washer off the vehicle and use it in a well-ventilated place.

Avoid a place exposed to direct sunlight when putting the washer on a vehicle. If the washer is left in an enclosed vehicle for many hours, high temperature inside the vehicle could cause fuel to vaporize resulting in a possible explosion. Do not drive on a rough road for an extended period with the washer on board. If you must transport the washer on a rough road, drain the fuel from the washer beforehand.

pour répartir l'huile et lubrifier le cylindre.

5. Nettoyez le moteur conformément aux instructions de la section Entretien.

VII. Spécifications

1. Spécifications Paramètres

Tableau

		NP80	NP100
Catégorie	Article		
Principaux paramètres de la structure	Disposition des soupapes	Soupape en tête	Soupape en tête
	Nombre de cylindres d'air	1	1
	Diamètre du cylindre d'air (mm)	51	57
	Course du piston (mm)	38.8	38.8
	Écartement (cm) ₃	79	99
	Ratio de compression (L)	7.6:1	8.2:1
	Puissance nominale (kW/min-) ¹		
	Sens de rotation		
	Angle d'avance à l'allumage (°)		
	Jeu des soupapes Jeu de la soupape d'admission (mm) Soupape d'émission	0.10-0.15 0.15-0.20	0.10-0.15 0.15-0.20
Carburant et huile	Écart d'allumage (mm) libre (mm)	0.6-0.8	0.6-0.8
	Marque de l'huile de lubrification Fournisseur de carburant	SAE 10W-30	SAE 10W-30
	Capacité de carburant (L)		
	Capacité d'huile		
		31	
	Masse nette (kg)	6.8	6.8

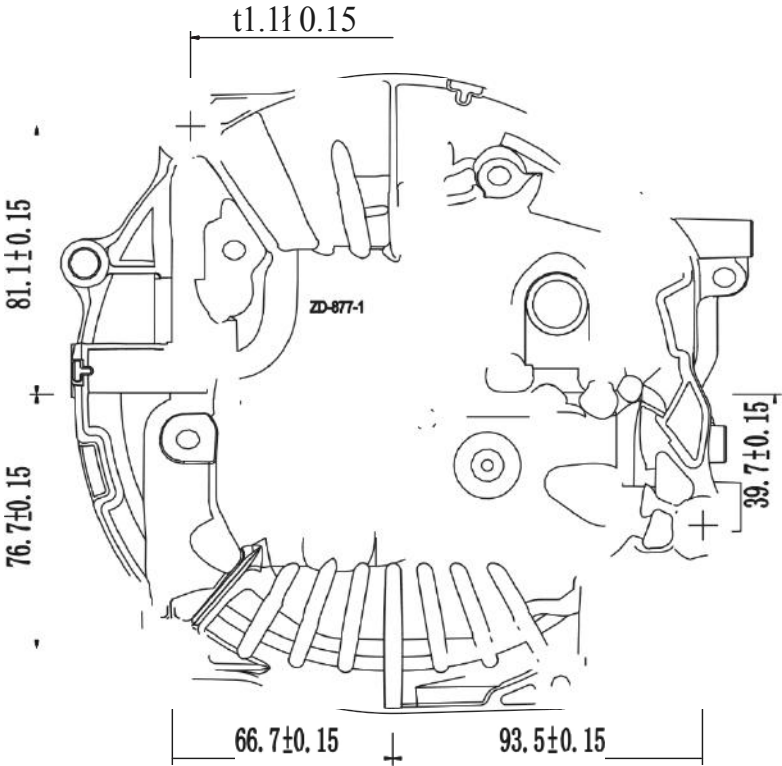
1.5/3600	de la 1.65/3600 direction de		
Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (à partir	l'extrémité de la prise de force) 25°+2°	Huile de carburateur 25°+2°	Alimentation en huile de carburateur approvisionn
		ement 0.75 0.4	0.75 0.4
Démission et la masse	Démission (mm) (Longueur X Largeur X Hauteur)	295 X 295 X 240	295 X 295 X 240

Catégorie	Objet	NP130	NP150
	Soupape d'air cylindres décharge	Soupape de	Soupape en tête
	Niveau d'air	1	1
	Cylindre d'air Diamètre (mm)	61	65
	Course du piston (mm)	45	45
	Volume de déplacement (cm ³)	8,321	8,491
	Taux de compression	13,21	14,01
Principaux paramètres de la structure	Classé puissance (kW/min-)	2.2/3600	2.5/3600
	Sens de rotation aiguilles d'une montre	(Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre)	(Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre)
	Angle (°)		
	Avance à l'allumage	18°+2°	18°+2°
	Jeu des soupapes	0.10-0.15	0.10-0.15
	Jeu des soupapes	0.15-0.20	0.15-0.20
	Ecart d'allumage (mm)	0.6-0.8	0.6-0.8
	Marque de lubrification	SAE 10W-30	SAE 10W-30
Carburant et huile	Fournisseur de carburant	Alimentation en huile du carburateur	Alimentation en huile du carburateur
	Capacité en carburant (L)	0.75	0.75
	Capacité d'huile (L)	0.4	0.4
Démision et masse	Démision (mm) (Longueur X Largeur X Hauteur)	307 X 295 X 240	307 X 295 X 240
	Masse nette (kg)	7.2	7.2

Notes : Les moteurs à essence ayant des spécifications et

des configurations différentes peuvent avoir des paramètres différents et peuvent être modifiés à tout moment sans préavis.

2. Installation du couvercle du carter de vilebrequin
Dimension





CHONGQING ZONGSHEN GENERAL POWER MACHINE CO., LTD.

Adresse : Zongshen Industry Zone, Ba'nan District, Chongqing, 400054, China

Phone : 0086-23-66372525

Ligne directe : 0086-4001696444

0086-23-66372519

0086-23-66372096

Licence de production de moteur NO. : XK06-002-00655

<http://www.zongshenpower.com>

825#/V1.6